

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 1993.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 1993.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 345

4 DECEMBER 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs;

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1958, 29 mei 1959 en 30 juli 1963, het koninklijk besluit van 29 augustus 1966, de wet van 19 juli 1971, het koninklijk besluit van 31 juli 1975 en het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 april 1989;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, gewijzigd bij de wetten van 1 maart 1958, 29 mei 1959 en 30 juli 1963, het koninklijk besluit van 29 augustus 1966, het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, de wetten van 6 juli 1970, 16 juli 1970 en 19 juli 1971, het koninklijk besluit van 31 juli 1975 en het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 april 1989;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 24, § 2, 1^o, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1975 en het decreet van 31 juli 1990;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1975;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op titel IV, hoofdstuk III bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juli 1985, 11 augustus 1986 en 1 juni 1987 en de besluiten van de Vlaamse Executieve van 5 april 1989 en 13 maart 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de onderwijsinstellingen onverwijld in kennis dienen te worden gesteld van de terminologie die vanaf 1 oktober 1991 door het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, wordt ingevoerd;

Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het voltijds secundair onderwijs wordt :

1^o in de artikelen 4, § 1, 5^o, 17, §§ 1, 1^o en 2, 25, 2^o, 29, § 5, 40, §§ 1, 2 en 3, 50, 2^o, 57, 1^o en 58, § 1, 1^o, de woorden « getuigschrift van hoger secundair onderwijs » vervangen door de woorden « diploma van secundair onderwijs »;

2^o in de artikelen 18, 25, 2^o, a en b, 41 en 50, 2^o, a en b, het woord « gehomologeerd » vervangen door de woorden « door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstellingen »;

3^o in de artikelen 24, § 2 en 49, § 2, het woord « getuigschrift » vervangen door het woord « diploma »;

4^o in de artikelen 25 en 50, het eerste lid vervangen door : « Sommige leerjaren worden bekrachtigd door een gehomologeerd diploma. Dit diploma is : »;

5^o artikel 29, § 3, als volgt gewijzigd :

« § 3. Op het einde van de hogere cyclus van het algemeen onderwijs, kan een voorbereidend jaar op het hoger onderwijs worden ingericht. »

Art. 2. In de artikelen 20, § 3 en 45, § 3 van het voornoemd koninklijk besluit van 29 juni 1984 worden de woorden « 6, § 2, 2^o, van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens » vervangen door de woorden « 84 bis, § 2, 2^o, eerste lid van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II ».

Art. 3. In het voornoemd koninklijk besluit van 29 juni 1984 wordt een artikel 25*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 25*bis*. Het getuigschrift van lager secundair onderwijs wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen, die een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs en het vierde leerjaar beroepssecundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, en :

- hetzij het kwalificatiegetuigschrift;
- hetzij, daar waar het kwalificatiegetuigschrift niet bestaat, het oriënteringsattest A, van dit leerjaar behaald hebben. »

Art. 4. In het voornoemd koninklijk besluit van 29 juni 1984 wordt een artikel 50*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 50*bis*. Het getuigschrift van lager secundair onderwijs wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen, die :

- met vrucht een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs en het vierde leerjaar van het lager beroepssecundair onderwijs hebben beëindigd en die het kwalificatiegetuigschrift of, waar dit niet bestaat, het oriënteringattest A van dat leerjaar hebben behaald;
- met vrucht een tweede en een derde leerjaar van het secundair onderwijs hebben beëindigd en die op het einde van het vierde leerjaar van het hoger beroepssecundair onderwijs een oriënteringsattest A hebben behaald. »

Art. 5. In het voornoemd koninklijk besluit van 29 juni 1984 worden opgeheven :

- artikel 25, 1^o;
- artikel 29, § 3;
- artikel 50, 1^o.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1991.

Art. 7. De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 december 1991.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,
D. COENS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 92 — 345

4 DECEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire

L'Exécutif flamand,

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique;

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, modifiées par les lois des 10 avril 1958, 29 mai 1959 et 30 juillet 1963, l'arrêté royal du 29 août 1966, la loi du 19 juillet 1971, l'arrêté royal du 31 juillet 1975 et l'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 avril 1989;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, modifiées par les lois des 1^{er} mars 1958, 29 mai 1959 et 30 juillet 1963, l'arrêté royal du 29 août 1966, l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967, les lois des 6 juillet 1970, 16 juillet 1970 et 19 juillet 1971, l'arrêté royal du 31 juillet 1975 et l'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 avril 1989;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 24, § 2, 1^o, modifié par la loi du 14 juillet 1975 et par le décret du 31 juillet 1990;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifiée par la loi du 31 juillet 1975;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II, notamment le titre IV, chapitre III*bis*;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés royaux des 3 juillet 1985, 11 août 1986 et 1^{er} juin 1987 et les arrêtés de l'Exécutif flamand des 5 avril 1989 et 13 mars 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient d'informer sans délai les établissements d'enseignement de la terminologie introduite, à partir du 1^{er} octobre 1991, par le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la communauté flamande;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire à temps plein :

1^o dans les articles 4, § 1^{er}, 5^o, 17, §§ 1^{er}, 1^o, et 2, 25, 2^o, 29, § 5, 40, §§ 1^{er}, 1^o, 2 et 3, 50, 2^o, 57, 1^o et 58, § 1^{er}, 1^o, les mots « certificat d'enseignement secondaire supérieur » sont remplacés par les mots « diplôme d'enseignement secondaire »;

2° dans les articles 18, 25, 2°, a et b, 41 et 50, 2°, a, le mot « homologué » est remplacé par les mots « par des établissements d'enseignement organisés, subventionnés ou agréés par la Communauté flamande »;

3° dans les articles 24, § 2 et 49, § 2, le mot « certificat » est remplacé par le mot « diplôme »;

4° dans les articles 25 et 50, le premier alinéa est remplacé par :

« Certaines années d'études sont sanctionnées par un diplôme homologué. Ce diplôme est : »

5° l'article 29, § 3, est modifié comme suit :

« Une année préparatoire à l'enseignement supérieur peut être organisée à la fin du cycle supérieur de l'enseignement général. »

Art. 2. Dans les articles 20, § 3 et 45, § 3, de l'arrêté royal précité du 29 juin 1984, les mots « 6, § 2, 2°, des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires » sont remplacés par les mots « 84bis, § 2, 2°, premier alinéa, du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II ».

Art. 3. Dans l'arrêté royal précité du 29 juin 1984, il est inséré un article 25bis, rédigé comme suit :

Article 25bis. « Le certificat d'enseignement secondaire inférieur est délivré aux élèves réguliers qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études de l'enseignement secondaire et la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel, et qui ont obtenu :

- soit le certificat de qualification;
- soit l'attestation d'orientation A de cette année d'études, là où le certificat de qualification n'existe pas. »

Art. 4. Dans l'arrêté royal précité du 29 juin 1984 il est inséré un article 50bis, rédigé comme suit :

« Article 50bis. Le certificat d'enseignement secondaire inférieur est délivré aux élèves réguliers :

- qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études et la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel inférieur et qui ont obtenu le certificat de qualification ou l'attestation d'orientation A, là où le certificat de qualification n'existe pas;

- qui ont terminé avec fruit une deuxième et une troisième année d'études de l'enseignement secondaire et ont obtenu une attestation d'orientation A à la fin de la quatrième année d'études de l'enseignement secondaire professionnel supérieur. »

Art. 5. Dans l'arrêté royal précité du 29 juin 1984 sont abrogés :

- l'article 25, 1°;
- l'article 29, § 3;
- l'article 50, 1°.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1991.

Art. 7. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 décembre 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,
D. COENS

N. 92 — 346

4 DECEMBER 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot verdeling van trekkingsrechten uit het Investeringsfonds voor 1991 onder de gemeenten en provincies die tot het Vlaamse Gewest behoren

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991;

Gelet op het decreet van 20 maart 1991 betreffende het Investeringsfonds ter verdeling van de subsidies voor bepaalde onroerende investeringen die in de Vlaamse Gemeenschap en in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van de provincies, de gemeenten of de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden gedaan;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, § 1 van het decreet van 20 maart 1991, in 1991 van die dotatie een bedrag van 20 miljoen frank wordt afgenomen voor de financiering van onroerende investeringen inzake gemeenschapsaangelegenheden in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad; dat het resterende bedrag voor de provincies en gemeenten aldus 3 581,6 miljoen frank bedraagt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, § 3 van voormeld decreet, 5 % van die dotatie, verminderd met 1 miljard frank, dat is 129 080 000 frank, bestemd is voor de provincies, en dat de rest van de dotatie, namelijk 3 452 520 000 frank bestemd is voor de gemeenten;

Overwegende dat het aandeel van de dotatie dat voor de gemeenten is bestemd, overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 16 september 1987, verhoogd wordt met het niet gebruikte deel van de uitzonderlijke toelagen, namelijk 19 934 693 frank en met het bedrag van de niet gebruikte trekkingsrechten uit het Investeringsfonds van 1988, die overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 24 januari 1985, nadat ze tweemaal zijn overgedragen, bij het jaarlijks te verdelen volume worden gevoegd, namelijk 16 040 769 frank;

Overwegende dat de dotatie van de gemeenten uit het Investeringsfonds 1991 bijgevolg 3 488 495 462 frank bedraagt;